

Л.В. Хведченя  
Минск, Беларусь

## СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В СИСТЕМЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ: СТРУКТУРА И ТЕНДЕНЦИИ ОБНОВЛЕНИЯ

Категория содержания является ключевой в методике преподавания иностранного языка (ИЯ). Она прошла длительный эволюционный путь развития и к настоящему времени предстала в достаточно разработанном виде благодаря трудам И.Л. Бим, М.Н. Вайсбурда, М.Н. Вятютнева, Б.А. Лапидуса, Г.В. Роговой, С.Ф. Шатилова и др. Большой вклад в обновление содержания обучения иностранным языкам (СОИЯ) в системе высшего профессионального образования внесли В.В. Сафонова, А.К. Крупченко, Н.Д. Коваленко и др.

В самом широком смысле СОИЯ – это то, *чему* и *как* надо учить, чтобы добиться заданных целей. Это совокупность того, что студент должен усвоить, чтобы эффективно владеть ИЯ в рамках программных требований. Устоявшееся научное представление о СОИЯ состоит в понимании его как сложного диалектического единства, складывающегося из определенным образом организованного языкового материала (материальный аспект) и речевых действий в конкретных ситуациях и сферах общения (процессуальный аспект). Языковой аспект включает в себя единицы языка и речи (фонетические, лексические, грамматические). Процессуальный аспект определяется как процесс формирования навыков и умений владения различными видами речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) на основе усвоенных языковых элементов [1]. Таким образом, первичные компоненты, составляющие структуру СОИЯ, являются лингвистическими (языковыми и речевыми), формирующими соответствующие виды компетенций.

Исследователи последних лет включают в состав СОИЯ элементы лингвострановедческого характера, социокультурные факты и эмпатию, которые препятствуют созданию коммуникативного барьера в реальном диалоге культур (М.А. Богатырева, Н.Д. Гальскова, А.И. Соловова, И.И. Лейфа, С.Г. Тер-Минасова и др.). Овладение ими способствует формированию социокультурной компетенции, как одной из важнейших составляющих коммуникативной.

Однако СОИЯ было бы неполным и не решало бы задач коммуникации, если бы не включало в себя такой аспект, как предмет речи, то есть то, о чем мы говорим, используя усвоенные языковые правила и нормы их употребления. Предметное содержание речевой деятельности представляет внелингвистический, социальный аспект СОИЯ. Тем не менее, предметное содержание фиксируется в учебных программах наряду с лингвистическим и предстает в виде перечня разговорных тем (сфер общения), подлежащих усвоению. Тематический принцип является ведущим при отборе всех аспектов СОИЯ. Несмотря на относительную самостоятельность содержания каждого из аспектов, взаимосвязь между ними настолько тесная, что рассмотрение одних не представляется возможным без опоры на другие.

Из описания очевидно, что структура СОИЯ значительно отличается от дисциплин, предметное содержание которых составляют основы наук (физика, химия и т.п.). Это может рассматриваться как проявление специфики самого учебного предмета, ведущей функцией которого является коммуникативная, а ведущим компонентом – способы деятельности. Язык – это кодовая (знаковая) система, ориентированная не только на познание сущности самого языка, но и на сферу познания в целом. Следовательно, предметом обучения ИЯ является не только коммуникативная, но и осуществляемая на ее основе познавательная деятельность, которая может реализовываться практически в любой предметной сфере. Эта особенность языка предопределила коммуникативно-когнитивный подход к его изучению, ставший основополагающим в национальной системе образования.

Знаковая природа языка определила его особый статус в системе высшего профессионального образования. ИЯ рассматривается как средство межкультурной коммуникации, общекультурного и профессионального развития личности в интересующей предметной области. Однако «всепредметность» и «беспредельность» языка (И.А. Зимняя) создают определенные трудности для моделирования предметного содержания в образовательных целях. Эти трудности связаны с отсутствием строгих критериев отбора: речевая деятельность может затрагивать практически любую сферу: бытовую, социокультурную, политическую, производственную и т.п. В условиях неязыкового вуза с малой сеткой часов на изучение ИЯ остро встает вопрос ограничения тематики общения. В проведенном нами диссертационном исследовании мы предложили проводить отбор предметного содержания на основе инвариантной структуры профессиональной подготовки специалиста [2]. Социально-гуманитарному, общепрофессиональному и научно-исследовательскому блокам подготовки специалиста соответствует язык для общих целей, язык для специальных целей и язык для научных целей.

Дальнейшее структурирование выделенных блоков осуществляется на модульной основе в соответствии с внутренней логикой каждого из них. Содержание каждого модуля представлено в виде сфер общения и имеет свои источники формирования. Источником формирования содержания модуля социокультурного общения является структура предполагаемых общественных связей специалиста в сферах социально-бытового, социокультурного, социально-политического иноязычного общения. Источником формирования содержания модуля профессионального общения является структура профессиональной деятельности будущего специалиста. Проекция ее инвариантных частей (теоретическое и практическое обучение, а также учебное проектирование) на СОИЯ позволило выделить такие составные части как общепрофессиональное, производственное и учебно-исследовательское общение. Источником конструирования модуля научного общения является структура научной деятельности специалиста в системе вузовского, а также поствузовского образования. (Общую схему СОИЯ смотри ниже)

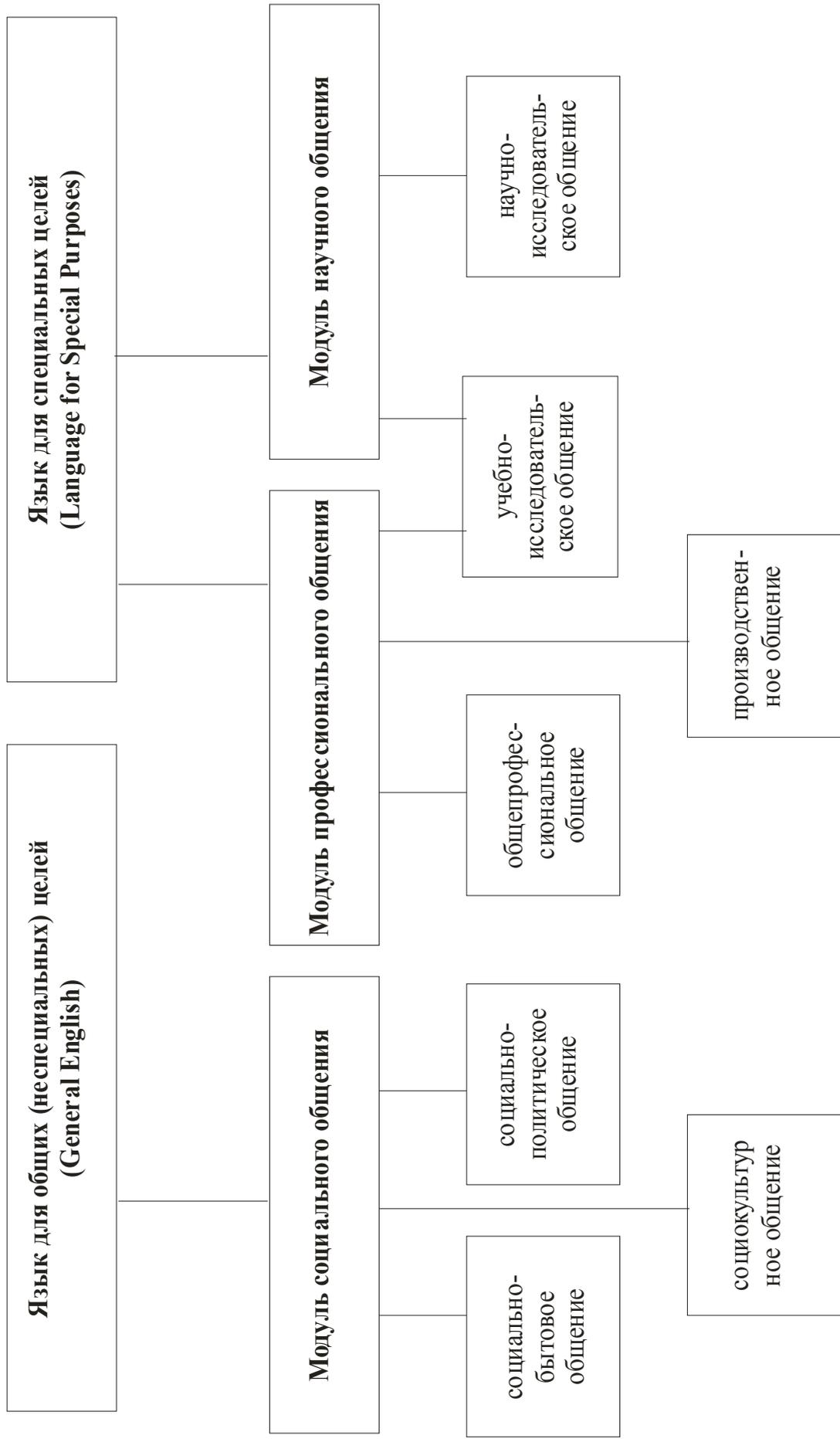


Схема 2: Модель содержания обучения иностранным языкам в неязыковом вузе (уровень реализации)

Построение курса обучения ИЯ на основе инвариантной структуры подготовки специалиста в вузе обеспечивает высокую степень адаптации будущего специалиста к работе в условиях, требующих знания ИЯ. Даже при наличии некоторых пробелов в реализации всего содержания модели утраченное содержание компенсируется за счет сохранения общей структуры, а также того, что другие блоки могут частично принять на себя утраченное, не нарушая целостности системы. Допускается сознательная минимизация объема СОИЯ в педагогических целях в зависимости от конкретных условий обучения (сетка часов, исходный уровень языковой подготовки студентов, учебно-материальная обеспеченность и т.п.). Предложенная модель является основополагающей при дальнейшей разработке всей методической инфраструктуры: учебно-методических комплексов, тестовых сред, методических рекомендаций и т.п.

Профессиональная направленность СОИЯ является относительно новой тенденцией в отечественной лингводидактике, определяющей специфику неязыкового вуза в отличие от других типов учебных заведений (например, языковых). Профессионализация содержания языкового образования актуализирует проблему отбора содержания блока ESP, в особенности модуля общепрофессионального общения, знакомящего с основами специальности. Отсутствие строгих критериев отбора приводит к тому, что на практике этот вопрос, зачастую, решается произвольно и зависит от содержания имеющегося текстового материала. Решение этой проблемы мы нашли в разработке дополнительной к Типовой «Программы обучения профессионально ориентированному общению», где по согласованию с профилирующими кафедрами определено примерное языковое содержание каждой изучаемой в вузе специальности (правоведение, математика, экономика и т.п.) [3]. Это в значительной степени упорядочило отбор учебного материала, придало ему нужную направленность, позволило скоординировать СОИЯ на всех языковых кафедрах Белорусского государственного университета. Фрагмент Программы по специальности «Экономика» приводится ниже:

Экономика и ее место среди других гуманитарных наук. Методы исследования в экономике. Экономические системы.

Структура профессиональной деятельности экономиста и ее социокультурные особенности в соизучаемых странах.

Макроэкономика и основные макроэкономические проблемы: экономический цикл, безработица и инфляция.

Микроэкономика. Спрос и предложение. Теория производства. Рыночная структура.

Банковская система. Денежно-кредитная политика, ее основные инструменты и цели.

Внутренний валовой продукт как основной показатель объема национального производства.

Технические достижения и инновационные процессы.

Экономическое сотрудничество в современном мире.

Международная торговля и глобализация. Международные торговые организации.

Деловое администрирование. Виды и структура компаний.

Менеджмент, маркетинг, бухгалтерский учет: цели и задачи.

В последние годы в связи с внедрением в отечественную систему образования компетентностного подхода СОИЯ расширилось за счет включения в него компонента «способы деятельности». Научить как осуществлять коммуника-

тивно-познавательную деятельность в разных условиях и формах – дополнительная задача современного иноязычного образования. Она включает в себя прежде всего умение работать в команде (парные и групповые формы учебной деятельности, дискуссии, дебаты, проекты, ролевые игры и т.п.). Исходной посылкой является то, что реальный процесс общения – это диалог (либо полилог), в котором речевая деятельность осуществляется в сотрудничестве, в совместном коммуникативном взаимодействии субъектов общения. В процессе выполнения групповых заданий происходит формирование навыков межличностного общения, развиваются качества толерантности, ответственности, способности генерировать совместные идеи. Умение контактировать в различных социальных группах в свою очередь, способствует гибкой адаптации в различных жизненных ситуациях, позволяют находить выход из конфликтной ситуации. Командные формы работы востребуют знание социокультурных норм общения и поведения, а также некоторые умения компенсаторного характера.

В соответствии с требованиями компетентного подхода объектом обучения становятся и общеучебные познавательные умения, такие как умение работать самостоятельно со словарем и учебной литературой, умения осуществлять информационный поиск с использованием иноязычных баз данных, интернет-ресурсов, умение производить разнообразные виды систематизации и обработки информации. В программу обучения включены также такие умения как написание рефератов, аннотаций, резюме, эссе и других способов компрессии и развертывания текста. Перечисленные и другие навыки являются универсальными, формирующими общеучебную компетенцию. С большим успехом они могут достигаться и средствами ИЯ.

Сказанное позволяет говорить о значительном расширении представления о СОИЯ на современном этапе развития лингводидактики. Ныне действующая программа по ИЯ, разработанная на базе ГОС нового поколения, учитывает все современные требования к отбору СОИЯ в системе профессионального образования, однако в теоретическом плане многие вопросы остаются еще недостаточно осмысленными.

#### Литература:

1. *Бим, И. Л.* Концепция обучения второму иностранному языку (немецкому на базе английского): Учеб. пособие. – Обнинск: Титул, 2001. – 48 с.
2. *Хведченя, Л. В.* Теоретические основы формирования содержания иноязычного образования (на примере классического университета): дис. ... докт. пед. наук: 13.00.01. – Мн., 2002. – 261 с.
3. Программа обучения профессионально-ориентированному общению на иностранных языках (классические университеты)/Под общ. ред. Л. В. Хведченя. – Мн.: БГУ, 2005. – 26 с.